

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

BUDGET

du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1968.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 affectées au Ministère des Classes moyennes et énumérées au tableau du titre 1 de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 507065 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-19611.

BEGROTING

van. het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1968.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en bierne wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overleefd advies van Onze Minsters.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Middenstand, worden kredieten geopend die de som van 507065 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15. van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses il prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

Art., 4,

Le paiement des *allocations* de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE II,

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5

Des crédits d'ordonnement sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 300 000 francs conformément au tableau du titre II de la présente loi.

TITRE IV,

SECTION PARTICULIERE.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur le fonds spécial figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 14 000 francs pour les recettes et à néant pour les dépenses.

Art., 7.

Le comptable du Département chargé de la gestion du fonds porté à l'article 630-1-C du tableau du titre IV joint à la présente loi, dispose directement sur les avoirs du fonds pour les dépenses ordonnées par le Ministre ou son délégué.

Donné à Ciergnon, le 30 septembre 1967.

Art., 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het voorzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen achter eenvolgen de geldvoorschotten worden toegestaan, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art., 5.

Ordonnanceringskredieten zijn geopend ten belope van 1 300 000 frank overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art., 6.

De verrichtingen op het speciale fonds, opgenomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 14 000 frank voor de ontvangsten en op nihil voor de uitgaven.

Art., 7.

De rekenplichtige van het Departement belast met het beheer van het fonds ingeschreven onder artikel 630-1-C van de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, beschikt rechtstreeks over het tegoed van het fonds voor de uitgaven waarover beslist wordt door de Minister of zijn gedelegeerde.

Gegeven te Ciergnon, 30 september 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Classes moyennes,

A. D'ALCANTARA

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Middenstand,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

3

TABLEAU

—

TABEL

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Irnncs.)

Art.	LIBELLES	1968	
		Crédit, sollicités	
		<u>Aanvraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par article
		(-)- et "tote ch.	pe(-) :-
CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre		835
11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cablmt du Ministre		7 161
11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale		77972
11,04	Allocations généralement quelconques ou personnel de l'Etat		552
11,05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens matériels		114
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière - il gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)			
Total pour le § 1			86634
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures.)		4900
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes, Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances		
	1. Administration centrale	3316	
	2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	85	3401
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	2 165	
	2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	82	2247
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		300
12,05	Fournitures de bureau, papier, impressions, xélocopies effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		2000
12,06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.G.F.		350
12,07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.P.		87
12,08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.G.F.		170
12,09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		1 170
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris dans le prix des abonnements sociaux)		

(In duiz. endtallen .. kmf-.)

TITEL 1. -- GEVONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten (nnec, antée), (vorige jilrell)	1966 Dépenses Lit qav. en	TEKSTEN	Art.
--	---------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIWE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

425	125	Jaarwedde en representatioskrcn van de Minister	11.01
6717	617b	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actiel en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulpper-sonnel, de vergoedingen voor de uitoefening van hopere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel, in dienst door werkonq eval getroffen), 1. Hoofdbestuur.	11.03
72 070	68006		
559	491	Allcrhande tcelapen aan het Rijkspersoneel	11.04
160	81	Allcrhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermoqens- goederen. (Het bedrag van de door de personcnsleden van het Departement verrichtc terug- stortingen op de leningen die ten las te van dit artikel toecstaan we den, kan over- gebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopnd op Titek IV - Afzon- derlijke sectie -- te behoren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten elude opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.	11.05
79931	75179	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame qcedeten en van diensteu.

4850	" 379	Erclonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafeakcn. - Presenitjelden, re is- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroqere jar-err).	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andrc verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven, --- Telegrammen. - Abonnccmenten op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. --- Belastingen. - Retributies	12.02
3570 (199) 425	2784 413	1. Hoofdbestuur. 2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen ...	12.03
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnccmenten op daqb laden en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubcdodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanoqrafische installaties, - Publikaties door het Departement	12.06
2349 (42) 40	2142 100	1. Hoofdbestuur. 2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen ...	12.07
300	260	Vnste en vloelbare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
2000	1 538	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
500	224	Huur van bureau machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
85	85	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
170	150	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1238	1066	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervan- gingsstukken inbegrepen) en cventuel van gehuurde voertuigen.	12.09
3817	3380	Allcrhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <u>Angeve</u> <u>littac</u> <u>crediefen</u>	
		par littéra r. Litt. c.d.	par article per artikel
12.11	Dépenses de l'annation professionnelle		35
12.12	Autres menues dépenses d'administration		55
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services dlt Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		11440
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		100
12.20	Intervention en faveur des classes moyennes. - Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions		40
	Total pour le § 2		27095
	Total pour le chapitre I		113729
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.			
31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique. Subvention à la C.N.E.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie. Aide concrète à la promotion de programmes particuliers (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 en vue de permettre la liquidation des créances se rapportant à 1969 et aux années antérieures.)		88,500
31.02	Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour eux de l'attribution de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale		1
Autres subventions aux entreprises.			
32.01	Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes : subventions aux institutions privées		10000
32.02	Subventions aux Offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art		2500
32.03	Intervention pour la propagande à l'étranger en faveur des classes moyennes		20
Transferts de revenu aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		50
33.02	Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants		450
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Institut international des Classes moyennes à Bruxelles		100
Transferts de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention à l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes		36191
41.02	Subvention au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces		l'i 75]
Transferts de revenu à l'enseignement libre.			
H.01	Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces		237890
	Total pour le chapitre III		391 761

[III dui zcu dt allen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Kredieten (rinnées antée) (oorige jaren)	1966 Dépenses Littgaven	TEKSTEN	Art,
25	19	Uitgaven voor beroepsscholing	12,11
50	50	Andere kleine bestuursuitgaven ,	12,12
---	---	Huur voor, onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. --- Blastingen slaande op gebouwen van het Rijk oE door hem gehuurd,	12,13
600	624	Lijfzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.),	12,14
10	31	Tegemoetkoming ten voordele van de middenstand. ... Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.	12,20
20059 (211)	17275	Totaal voor § 2,	
99990 (211)	92 454	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOPDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN,			
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.			
72500	77966 (6512)	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende aanpassing, zowel op het rechtssch. als economisch plan en zijn deelneming aan de economische expansie te verze- keren. Toelage aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds. Concrete hulp voor de promotie van bijzondere programma's. [Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om de vereffening toe te laten van de schuldvorderingen met betrekkend tot 1969 en vorige jaren.]	31,01
10	8	Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële Interessen dat voor hen voortvloeit uit de verlening, van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen in het herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de gebouwen gebruikt voor de uitoefening van een nijverheids-, handels- of ambachtelijke activiteit.	31,02
Overige subsidies aan bedrijven, -			
10000	8385	Economische en technische opbeuring en bevorderting van de middenstand : subsidies aan privé, Instellingen.	32,01
2500	2500	Subsidies aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde com- missies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.	32,02
20	---	Tegemoetkoming, voor de propaganda in het buitenland ten bate van de middenstand	32,03
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
50	50	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden,	33,01
500	450	Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen	33,02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
10a	100	Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel	31,01
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
34200	31000	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	41,01
15 000	11800	Toelage aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	41,02
Inkomensoverdrachten aan het vrij ondeewijs.			
231000	219750	Toelagen voor de vakopleiding en -volmakking in de ambachten en neringen	11,01
367880	52012 (6512)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961:1
		Crédits sollicités <i>Année valide</i> <i>crédités</i>
		par l'intermédiaire de l'article <i>per" l'intermédiaire de l'article</i>

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

71.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'Intervention de l'O.C.F.	450
71.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	700
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	425
Total pour le chapitre V		<u>1575</u>
Total pour le titre I, Dépenses ordinaires du Ministère des Classes moyennes		507065

(In clutzendtallen frank.).

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits Ksedtetet (années antée). (l'arille jaren)	1966 Dépenses Uitgnuen	TEKSTEN	Art.
---	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERIINDE VERMOGENSGOEDEREN.

1000	562	Aankoop van machines, rueubllair en alcrhande matcriel door bemiddellng. van het C.Π.Π. ...	74.01
600	1097	Aankoop van meubilnr en allerhande mater ieel niet lever-baur door het C.B. B. ...	74.03
401	496	Aankoop VRn vervoermlddelen te land ". ...	74.04
2001	2155	Totaal voor hoofdstuk V.	
469871 (241)	446621 (6512)	Totaal voor titel I, Gewonc uitgaven van het Ministerie van Middenstand.	

TITRE II — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En millions de francs.).

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTCRGGINGEN			
		Engage- ments 1966 Vosl- legpinich 1966	Autorisations 1967 Machtigings 1967		Autorisations nouvelles 1968 Nieuwe mochtuijningen 1968
			Crédits: reportés de l'année budgétaire précédente Oetjuekruyell kredieten vrij hel vrij« begroot n(sjaar	Crédits adaptés 1967 Aanvullende kredieten 1967	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits et participations au sein du secteur public.

84.01 Fonds de roulement du Conseil supérieur des Classes moyennes
et des neuf Chambres des Métiers et Négoces „ „ „ „

Total pour le chapitre V,

Total pour le Titre II - Dépenses extraordinaires,
du Ministère de Classes moyennes,

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS - - - ORDONNANCEMENTEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnances 1966	Autorisations 1967 Jilachiginge 1967	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1967		
Ordonnances 1966	Overgedragen kredieten van het oorige begrotingsjaar	Overgedragen kredieten van het oorige begrotingsjaar	Aanvullende kredieten 1967	Niet/wc niet/uitg. 1968	
7	8	9	10	U	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

Kasgeldfonds van de Hoge Raad voor de Middenstand en van 81.01
de ngen, Karners voor Ambachten en Neringen.

---	---	---	1300
---	---	---	1300
---	---	---	1300

Totaal voor hoofdstuk V.

Totaal voor Titel II - Buitengewone Uitgaven
van het Ministerie van Middenstand.

TITEL IV, -- AFZONDERLIJKE SECTIE,

(In duizendtallen frank.).

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1968	TEKST	Artikel	Littera
Uitgaven van het innr	Solde op 31 december 1968			

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten,

Leningsfonds voor de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen [besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948] :

630 1 C

46

Saldo's,

Ontvangsten:

Stijzondere, niet-vermoegensontvangsten.

Uitgaven:

Niet-vermoegensuitgaven,

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1967.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Middelen,

A. D'ALCANTARA.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE 1.

TITEL 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION,

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaire, et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. -- *Traitement et frais de représentation du Ministre,*Art. 11.01. -- *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister,*

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	835 000	425 000	425 000	Eigenlijk loon 111
Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans, n'ont plus été indexés : Traitement du Ministre F 600000 Frais de représentation 100000 Index (22,5 %) 135000 Total F 835000 Art. 11.02. - <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.</i>				
Aanpassing van de huidige toestand van Getalstreekt wedde en vergoeding die sedert meer dan twintig jaar niet meer geïndexeerd werden : Jaarwedde van de Minister F 600000 Representatiekosten 100000 Index (22,5 %) 135000 To-tal F 835000 Art. 11.02. - <i>Indienkomsten en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.</i>				

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit (1)	4893000	4838 000	5482 000	Eigenlijk loon (1) 111
Foyer et résidence	94000	94000	111000	Haard en standplaats, ...
Prestations supplémentaires	81 000	81000	---	Overuren, ...
Index (22,5 %)	1141000	769000	---	Index (22,5 %).
112 Allocations directes:	6209 000	5782000	5590 000	Directe toelagen : 112
Allocations familiales	159 000	159000	132 000	Kinderbijslagcn.
Index (22,5 %)	36000	30 000	---	Index (22,5 %).
Pécule de vacances	121000	121000	87000	Verlofopgeld, ...
Indemnité de naissance	15000	15 000	---	Geboortevergoeding,
113 Cotisation patronale:	331000	325 000	219000	Werkgeversbijdragen : 113
aux assurances sociales.	621000	610000	362000	- sociale verzekeringen.
Totaux	7.161000	6717000	6 76000	Totaal.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel titulaire et de sa disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen "811 Met actie" en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen)

1. Administration centrale, ...

1. Hoofdbestuur, ...

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
La subdivision est reprise dans le tableau de décomposition des dépenses du personnel. ...	77972 000	72 070 000	68006 000	De onderverdeling, wordt opgenomen in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

(1) 11 est à noter qu'une partie de ce personnel est à la fois au service commun du Cabinet et de l'Administration.

(1) Er dient opgemerkt dat een gedeelte van dit personeel zowel ten dienste staat van het Kabinet als van de Administratie.

(2) Y compris l'index, les prestations supplémentaires et les remboursements, aux organismes dont les agents, sont détachés.

(2) Met inbegrip van de index, de overuren en de terugbetalingen van instellingen waarvan de personeelsleden zijn gedelegeerd,

	1968	1967	1966	
111 Salaire proprement dit dont: -, retenue veuves et orphelins. - retenues sécurité sociale ...	69337 796 4348874 119725	63885 170 1212500 358500	59819000 3788000 127000	Eigenlijk loon 111 waarvln: -- <1fhouding weduwen en wzen. -- wer knemcrsbljdr aqcn sociale zekcrheld.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotfons de grade et augmenta- tions barémiques. Majoration Index (22.5 %) Recrutements dans les limites du cadre. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départ et mises à la pension. Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index (22.5 %)	53 779 920 658800 12249000 1021000 -- -- 446076 884000 299000	51 849 380 1 250790 9 521 000 -- -- -- 200 000 873000 188000	5852 1.000 -- -- -- -- -- 203 000 1095000 --	<i>Samenslelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen. Verhoging index (22.5 %). Aanwervingen binnen de perken van het kader. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkngen. Verminderling wegens uitdians treden- gen en pensioenstellingen. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index (22,5 %).
Totaux	69337796	63885 170	59819000	Totalen.
112 Allocations directes	7156402	6668 000	6566000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i> Allocations familiales Majoration index (22.5 %) Pécule de vacances Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière ma- ladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail.	4268902 960000 1 787500 80000 40000 20000	4057000 711000 1 760000 80000 40000 20000	4666000 -- 1 886000 14000 -- --	<i>Samenslelling.</i> Kinderbijslag. Verhoging index (22.5 %). Verlofgeld. Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Totaux	7156402	6668000	6566000	Totalen.
113 Contribution patronale et cotisations sociales: - A.M.I. - C.N.S.S.	1 185 000 292680	1040180 475900	1 196000 425000	<i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i> 113 - V.Z.J. - R.M.Z.
Totaux	1 477680	1516080	1621000	Totalen.
Totaux généraux	77 971 878	72069250	68006000	Algemene eentalen.
Arrondi à	77 972 000	72070000	68006000	Afgerond op.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	552000	559000	491000	Elkennük loon 111

Ce crédit se décompose comme suit :

A. -, Indemnités pour prestations extraordinaires:

a) Personnel chargé de l'entretien des installations de
chauffage central et du contrôle des nettoyeuses ... F 114000

b) Personnel dactylographique 80000

c) Interprètes 25000

d) Chauffeurs d'autos 103000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. - Vergoedingen voor buitengewone prestaties :

a) Personeel belast met het onderhoud van de instal-
laties voor centrale verwarming en met de controle van
de schoonmaaksters P 114 000

b) Dactylografisch personeel 80000

c) Tolken 25000

d) Autovoerders 103000

B. - Jetons de présence et allocations :

a) Commissaires du Gouvernement près la Commission supérieure des Pensions pour Travaillants indépendants ...	150 000
b) Secrétaire des jurys centraux ...	18 000

C. - Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux ...	62 000
--	--------

Total ... F 552000

Art. 11.05. - Dépenses diverses de service social
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière. Il gère par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

g. - Presentatie liden en toelaagen

il) Regeringscommissie bij de Hoge Commissie voor de Pensioenen der Zelfstandigen ...	150 000
h) Secretaris van de centrale jury's ...	18 000

C. - Vergoedingen aan de secretarissen van ambtenaren ...	62 000
---	--------

Totaal ... F 552 000

Art. 11.05. - Alledwilde uitgaven voort uit aansprakelijkheid; diensbetoon
andere dan aankoop v/m vermogensgoederen.

[Het bedrag van de door de personen geleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie, te behoeven door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde op nieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.]

Classificatie van de uitgaven	1966	1967	1968	Economische classificatie
115 Salaire en nature ...	81000	160 000	114000	Loon in natura ... 115

Ce crédit se Justifie comme suit :

1. interventions Individuelles:

a) A fonds perdus: Indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débilés du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. ...	F 57 000
b) Récupérables : caisse de prêts sociaux ...	26 000
2. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers ...	31000
Total ...	F 114 000

§ 2. Arbat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Remunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures.)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

I. Afzonderlijke tegemoetkomingen:

Il) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, aan- en afkorting van de jongs, vakantiekosten voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openlucht-rustkuren, enz. ...	F 57 000
I.) Terugvorderbare : kas van sociale leningen ...	26000
2. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten ...	31000
Totaal ...	F 114000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen aan advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten in civiele burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Pensieuten, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (met inbegrip van uitgaven voor vroeger jaren).

Classificatie van de uitgaven	1966	1967	1968	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4379 000	4850000	4900 000	Algemene werkkosten ... 121

Ce crédit est destiné:

1° Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans des affaires judiciaires générales ou dans des causes à référer au Conseil d'Etat ...	F 90000
2° Au paiement des honoraires des médecins désignés en qualité d'experts par les Commissions de réclamation et par la Commission supérieure des Pensions pour Travaillants indépendants (art. 254 et 269 de l'arrêté royal du 24 septembre 1963) ...	50000
3° Au paiement des frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuites, frais de justice, etc. ...	20 000
4° Au paiement des frais de commissions :	
Il) Conseil d'Enquête économique pour étrangers ...	40 000
h) Commission nationale des Matiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger) ...	20 000
c) Commissions de réclamation s'occupant de la pension des travailleurs indépendants ...	200 000
i) Commission supérieure des Pensions pour Travaillants indépendants ...	900 000

Dit krediet is bestemd :

Il) Tot de betaling van erelonen aan advocaten geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of inzaken die aan de Raad van State dienen onderworpen ...	F 90000
2° Tot betaling van erelonen aan de geneesheren in hoedanigheid van deskundigen aangeduid door de Klachtencommissies en door de Hoge Commissie voor de Pensioenen der Zelfstandigen (art. 254 en 269 van het koninklijk besluit Van 24 september 1963) ...	50000
3° Tot betaling van VRN proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz. ...	20000
4° Tot betaling van kosten voor commissies :	
B) R21 d voor Economisch Onderzoek inzake vreemde-lingen ...	40000
b) Nationale Commissie voor Kunstabachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van opdrechten (laar, het buitenland) ...	20 000
c) Klachtencommissie die zich bezighouden met het pensioen der zelfstandigen ...	200000
d) Hoge Commissie voor de Pensioenen der zelfstandigen, ...	900 000

c) Commission de Recouvrement (loi du 31 août 1963)	280 000
β) Conseil d'Établissement. Chambre des Métiers et Négociants et Jurys centraux	700 000
So Rémunérations d'experts étrangers et prestations de tiers	800 000
Total	F 4900 000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz, et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondance. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances.

1. Administration centrale.

c) Commissie voor de Invorderingen (wet van 31 augustus 1963)	280 000
β) Raad voor de Vestiging. Kamer van Neringen en centrale jury's	700 000
5° Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	800 000
Totaal	P 4900000

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiks-uitgaven. -- Frankiering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Verlof. -- Betalingen. -- Retributies.

L. Hoofdbestuur.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3316000	3570000 (199000)	2781000	Algemene werkingskosten ... 121

Ce crédit se décompose comme suit:

a) Eau, vapeur	F 400 000
b) Gaz, électricité	850000
c) Correspondance	30 000
d) Téléphone, télégrammes	1 457 000
e) Téléphonistes de la R.T.T.	135 000
f) Transports	111 000
Total	F 3316000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

a) Water, stoom	F 400000
b) Gas, elektriciteit	850000
c) Briefwisseling	30000
d) Telefoon, telegrammerij	1157000
e) Telephonisten van de R.T.T.	135000
f) Belastingen	444 000
Totaal	F 3316000

2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants.

2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	85000	85000	93 000	Algemene werkingskosten ... 121
122 Location de bâtiments et terrains	(1)	310000	320000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
	85000	125 000	413000	

Frais divers: 85000 francs.

Diverse onkosten : 85 000 frank.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. -- Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven aan lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaf van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor meubilair, bureaubenodigheden, afdrukken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur aan roerende goederen met inbegrip van mechanische installaties. -- Publikaties door het Departement.

1. Administration centrale.

1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 165 000	1 900 000	2 112 000	Algemene werkingskosten ... 121

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Entretien des locaux, mobilier, matériel, acquisition et location	F 1 713 000
b) Fournitures de bureau	31000
c) Impressions	18 000
d) Reliures	43000
e) Journaux, publications, achat et abonnements	300 000
Total	F 2 165 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

a) Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel, aankoop en huur	P 1743 000
b) Bureaubenodigheden	31000
c) Drukwerken	48000
d) Inbindingen	13000
e) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen	300000
Totaal	F 2165 000

(1) Voir art. 12.13.

(1) Zie art. 12.13.

2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants.

2. Klachtencommissies inz. akc. pensioenen der zelfstandigen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	82000	40000	100000	Algemene werkkosten ... 121

Ce crédit est destiné à couvrir éventuellement les frais d'entretien des locaux de certaines commissions de réclamation.

Dit krediet is bestemd om eventueel de onderhoudskosten der lokalen van sommige klachtencommissies te dekken.

Art. 12.04. --- Combsnibies solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	300000	260000	Algemene werkkosten ... 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par les services du Département.

Kosten voor verwarming van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Art. 12.05. -- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, bindingen geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2000000	2000 000	1538 000	Algemene werkkosten ... 121

Coût des fournitures nécessaires aux besoins des différents services du Département.

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van de verschillende diensten van het Departement.

Art. 12.06. - Location de machines de bureau, mobilier, matériel à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.06. - Huur van bureaubehoeften, meubilair en materieel door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350000	500 000	224000	Algemene werkkosten ... 121

Crédit destiné à la location des machines pour divers services du Département.

Krediet bestemd tot het huren van machines voor verschillende diensten van het Departement.

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	87000	85000	85 000	Algemene werkkosten ... 121

Prévisions en vue de l'achat et du renouvellement de l'uniforme des huissiers et des chauffeurs du Département.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters en autogeleiders van het Departement.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.08. -- Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	170000	170 000	170 000	Algemene werkkosten ... 121

Prévisions en vue de couvrir les dépenses pour l'achat de produits pour l'entretien des bâtiments occupés par le Département.

Vooruitzicht (en einde de uitgaven voor de aankoop van producten voor het onderhoud van de gebouwen betrokken door het Departement, te dekken.

Art. 12.09. -- Utilisation des véhicules, matériels, propriétés de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. -- Ligtuavn In verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervanging van onderdelen, reparaties, eventueel van gehuurde voertuigen).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1170000	1238000	1066 000	Algemene werkkosten 121

NATURE DES DEPENSES	Ministre et Cabinet Minister en Kabinet	Services du Département Diensten van het Departement	AANDE DER UITGAVEN
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants).	293000	355000	1. Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen).
2. Frais d'entretien	170 000	198000	2. Onderhoudskosten,
3. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	76000	78000	3. Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden,
Totaux F	539000	631000	Totaal,

Art. 12.10. - Indemnités généralement acquises au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allerhancle vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor ioukelijke lasten, materiële schade en anderszels de "erf" (W.S. beire)fende dienstreisen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.)

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3800000	3817 000	3380000 Algemene werkkosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	Cabinet Kabinet	général Algemene diensten	Ministère Beroepsopleiding	Ré-Illellenta Reglementering	Expansion économique Economische expansie	Affaires sociales Sociale zaken	Totaux Totaal
Abonnements, titres de transports divers. - Abonnementen, vervoerbewijzen en uerschillend, vervoer ... F	75000	35000	235 000	135000	382000	542000	1404000
Indemnités kilométriques pour véhicules personnels. - Kilometervergoedingen voor persoonlijke voertuigen ... F	-	30000	107000	15000	300000	245000	697000
Frais de route et de séjour. - Reis- en verblijfskosten . F	-	25 000	204 000	115000	290 000	755000	1389000
Missions à l'étranger. - Zendingen naar het buitenland, F	-	100000	-	-	-	-	100 000
Abonnements sociaux, - So. etale abonnements ... F	-	200000	-	-	-	-	200 000
Indemnité pour charges réelles et dégâts matériels. - Ver. goeding voor werkelijke lasten en materiële schade. F	-	10000	-	-	-	-	10 000
Totaux. - Totaal F	75000	400000	546000	265000	972000	1542 000	3800 000

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Uity,,,n "oor bcroc p sscholu],

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 000	25000	19000	Alqmcnc wrck inqskosten 121

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de la formation professionnelle du personnel du Département.

Achat de cours édités à cette fin.
Droits d'inscription aux séminaires, journées d'études, etc.

Tcn. ctndc de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroepsvoorlichting van het personeel van het Département.

Aankoop van cursussen die met dit doel worden uitgegeven.
Inschrijvingsrecht op seminars, studiedagen, enz.

Art. 12.12. - Autres petites dépenses d'administration.

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	55 000	50000	50000	Alqmcnc werkingskosten 121

Menus frais de réception et d'accueil.
Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions.

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Kleine receptie- en ontvangstkosten.
Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten.

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. - Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten („n het Département. - Belastingen sleunde op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8 000 000	voir/zie art. 12.02	voir/zie art. 12.02	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

1. Administration centrale F 8 100 000
2. Commissions de réclamation en matière des pensions des travailleurs indépendants 340000

Total F 8440000

Crédit prévu antérieurement au budget du Ministère des Travaux publics.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

1. Hoofdbestuur F 8100000
2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen 340000

Totaal F 8140000

Krediet voorheen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (trao eux et fournitures pour l'ameublement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	600000	624000	Alqmcnc wrcktnqskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses éventuelles à résulter des travaux d'aménagement ainsi qu'à faire face aux frais de déménagements.

Dit krediet is bestemd om de eventuele uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de inrichtingswerken alsmede tot het dekken van verhuiskosten.

Art. 12.20. - Intervention en faveur des classes moyennes. - Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes. - Organisation d'expositions.

Art. 12.20. - Tegemoetkoming ten ongunde van de middenstand. - Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diplome's, - Inrichting van tentoonstellingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40000	40000	31000	Alqmcnc werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant, en ordre principal, de l'acquisition de décorations, médailles et autres prix, pour concours, expositions, etc.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die in hoofdzaak voortvloeien uit de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz.

CHAPITRE III.

TRANSPERTS DE REVENUS,

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art., 31.01. - Subventions <1> aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation économique tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique. - Subvention de la C.N.E.P. pour le fonctionnement du Fonds de garantie. - Aide en faveur de la promotion de programmes particuliers. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 en vue de permettre la liquidation des créances se rapportant à 1969 et aux années antérieures).

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

1-10-11 en renteverlaagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. -- Subsidies aan de openbare en particuliere kredietinstellingen en ambachtelijke kredietinstellingen, tot bevordering van de economische ontwikkeling en de productie van de middenstand, ten einde zij in staat te worden gesteld om de economische expansie te overbruggen. -- Toelage (Uit de N.K.B.K. voor de kredietinstellingen van het Waarborgfonds - Looi. -- Concreet 1112p voor de promotie van bijzondere programma's. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om de vermindering van de schuldverminderingen met betrekking tot 1969 en vorige jaren).

Classification économique		1966	1967	1968	Economische classificatie	
312	Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	88500000	72500000	77 966 000 (6512 000)	Huur- en renteverlaagende subsidies aan particuliere bedrijven.	312
1. Crédits en cours au 31 décembre 1966.		1. Kredieten in omloop tot 31 december 1966.				
Lois du 4 mai 1953, du 21 mai 1959 (crédits professionnels et artisanal) des 17 et 18 juillet 1959 ... F		30 735 000	Wet van 4 mei 1953, van 21 mei 1959 (broeders- en ambachtelijke krediet) van 17 en 18 juli 1959 ... F		30 735 000	
2. Crédits prévus pour 1967:		2. Kredieten voor 1967:				
Loi du 24 mai 1959 ...		30000 000	Wet van 24 mei 1959 ...		30 000 000	
Lois des 17 et 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966 ...		5 000 000	Wetten van 17 en 18 juli 1959 en 14 juli 1966 ...		5 000 000	
3. Opérations nouvelles en 1968:		3. Nieuwe verrichtingen in 1968:				
Loi du 24 mai 1959 ...		17100000	Wet van 24 mei 1959 ...		17 100 000	
Lois des 17 et 18 juillet 1959 et 14 juillet 1966 ...		3750 000	Wetten van 17 en 18 juli 1959 en 14 juli 1966 ...		3 750 000	
Fonctionnement du Fonds de Garantie ...		2000000	Werkzaamheden van het Waarborgfonds ...		2 000 000	
Total ... F		88585 000	Totaal ... F		88 585 000	
Ramenée à ... F		88500 000	Teruggerekend tot ... F		88 500 000	

Art., 31.02. - Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de l'attribution des crédits spéciaux destinés à contribuer à la reconstruction des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale.

Art. 31.02. -- Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interesse n als gevolg van de toekenning van speciale kredieten aan verrotende rente voet in het kader van de herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de gebouwen gebruikt voor de uitoefening van een nijverheids-, handels-, of ambachtelijke activiteit.

Classification économique	1967	1966	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	1000	10 000	Huur- en renteverlaagende subsidies aan particuliere bedrijven.
En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers résultant de l'octroi de crédits spéciaux aux victimes des inondations de fin mai 1956.			Ten einde zekere kredietinstellingen te schadeloos te stellen voor het verlies van financiële interesse n als gevolg van de toekenning van speciale kredieten aan verrotende rente voet in het kader van de herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956.
Autres subventions aux entreprises.			Overige subsidies aan bedrijven.
Art., 32.01. - Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes. - Subventions aux institutions privées.			Art., 32.01. -- Economische en technische opbouw en herstelling van de middenstand. -- Subsidies aan particuliere instellingen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises.	10000 000	10000 000	8 385 000	Overige subsidies aan bedrijven.
aux institutions s.b.l. au service des entreprises.				aan particuliere instellingen, z.w.o. ter dienste van bedrijven.
Le Département se doit de continuer l'effort de soutien qu'il a accompli jusqu'à présent en faveur d'organismes dont l'activité consiste à promouvoir l'expansion économique.				Het Departement dient de steun die het tot nu toe heeft verleend aan de organisaties die werkzaam zijn in de economische expansie te voortzetten.
Le problème de l'assistance technique sans cesse plus complexe joue un rôle prépondérant dans le relèvement économique de tout le secteur des petites et moyennes entreprises et il apparaît de plus en plus indispensable de mettre à sa disposition des instruments qui lui permettent de résoudre les problèmes avec lesquels il se trouve confronté.				Het vraagstuk van de technische bijstand die steeds meer omvat, speelt een overwegende rol in de economische opbouw van gans de sector der kleine en middelgrote ondernemingen. En het blijkt meer en meer noodzakelijk middelste tot zijn beschikking te stellen, die hem mochten toelaten de vraagstukken, waar hij zich voor geplaatst ziet, op te lossen.
Les subventions accordées au cours des années antérieures prouvent que des résultats encourageants ont pu être obtenus.				De toelagen die de vorige jaren werden toegekend (en aan dat verhogende resultaten konden bereikt worden).
Il s'indique donc d'intensifier cette action si l'on ne veut pas que l'activité de certaines institutions soit ralentie ou même arrêtée.				Men dient dus deze actie te verdiepen, zo men wil tegengaan dat de activiteit van sommige instellingen vertraagt of zelfs tot stilstand komt.

Il s'agit d'autre part de permettre l'application de la politique gouvernementale, en matière d'expansion régionale.

L'emploi du crédit sollicité se présente comme suit :

1° Centres d'assistance technique P	6000 000
2° Centres d'expansion régionale	3 000 000
3° Organisation d'expositions, ateliers et magasins pilotes,	500 000
4° Diverses missions, études, courses concernant l'expansion économique des petites et moyennes entreprises ...	500 000

Total F 10 000 000

Art. 32.02. - Subventions aux offices provinciaux des Métiers d'Art et commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous les organismes chargés de missions de nature de métiers d'art.

Anderzijds komt het erop aan die Regering politiek inzicht te geven in de mogelijkheid te maken.

Het gebruik van het bedrag zal als volgt :

1° Centra voor technische bijstand P	6000000
2° Centra voor economische ontwikkeling	3000 000
3° Organisatie van tentoonstellingen, werkhuizen en testruimten	500 000
4° Verschillende zendingen, studies, onderzoeken voor economische expansie van de kleine en middelgrote ondernemingen	500000

Totaal P 10 000 000

Art. 32.02. - Subsidies aan de provinciale dielen voor Kunstambachten en de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten. De subsidies aan alle andere organisaties, belast met opdrachten inzake kunstambachten.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises,	2500000	2500000	2500000	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o., ten dienste van bedrijven,

Ce crédit doit permettre aux organismes en question de poursuivre une action régionale ou spécialisée en faveur de l'artisanat d'art, action étroitement surveillée par le Département qui oriente la mission de ces Institutions suivant une politique d'expansion de ces secteurs économiques.

Dit krediet mag de betrokken organisaties toelaten een gewestelijke of gespecialiseerde actie, ten voordele van de kunstambachten voort te zetten. Deze actie wordt op de voet gevolgd door het Departement dat de taak van deze instellingen bepaalt volgens een expansiepolitiek voor deze economische sectoren.

Art. 32.03. - Intervention pour la propagande à l'étranger en faveur des classes moyennes,

Art. 32.03. - Tegemoetkoming voor de propaganda in het buitenland ter beteugeling van de middenstand.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises,	20000	20000	—	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o., ten dienste van bedrijven,

Intervention du Département dans le cadre de la politique gouvernementale de propagande à l'étranger en faveur des intérêts des divers milieux économiques nationaux.

Tegemoetkoming van het Departement in het kader van de propaganda-littek van de Regering in het buitenland ten bate van de belangen der verschillende nationale economische middelen.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen,

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des fins de décaissement de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen aan de erfenissen voortvloeiend uit het optreden door de Staat van zijn verantwoordelijkheid t.o.v. door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33,61 Autres transferts - ménages	50000	50000	50000	Andere overdrachten - gezinnen ... 33,61

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

Voorzicht bestemd om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en bedienden, welke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake brengen.

Art. 33.02. - Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

Art. 33.02. - Subsidies aan oerschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
33,12 Aide sociale - institutions	450 000	500 000	450000	Sociale steun - instellingen - ... 33,12

Ce crédit est destiné à être réparti sous forme d'aide à apporter à l'installation et au fonctionnement de diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

Dit krediet is bestemd om verdeeld te worden onder vorm van hulp voor de oprichting en de werking van verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

De nombreux Indépendants sont, en raison de leur formation ou de leur âge, dans l'impossibilité de s'adapter à l'évolution économique et technique.

Talrijke zelfstandigen zijn, wegens hun opvoeding of hun leeftijd, in de onmogelijkheid zich aan te passen aan de economische en technische evolutie.

D'où la nécessité d'encourager toute forme d'aide sociale.

Vandaar de noodzaak, elke vorm van sociale hulp aan te moedigen.

Art. 34.01., - [Internationaal Instituut voor de Evolutie van de Mens te Brussel];

Inkomensoverdrachten aan Iondsen
en aan opculture, Instellingen zonder bedrijfskarakter,
Art. 41.01. - Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut
voor de Middenstand.

Le projet de budget dudit Institut pour 1968 s'établit comme suit, | Het hoofdprogramma van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1968
| ziet eruit als volgt :

RECETTES.		1968			classificatie	
46	Subventions de l'Etat	36497000	34200 000	31 000000	Toelagen van de Staat	46
161	Cotisations, vente de brochures et services rendus.	500000	500000	8090000	Bijdragen, verkoop van brochures en verstrekte diensten.	161
	Total	36997 000	34700000	31 809000	Totaal.	
DEPENSES.						
	I. Conseil d'administration. Bureau, Comité scientifique, Comité technique. Commissions:				I. Bcheerraad, Bureau, Wetenschappelijk Comité. Technisch Comité, Commissies en	
121	- Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle.	350000	450 000	349000	- Personeelskosten, verplaatsingskosten, controle.	121
	II. Frais de personnel, :				II. Personeelskosten :	
110	~ Rémunérations, charges sociales, service social.	26522000	24239000	22565000	~ Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst.	110
121	-- Frais de déplacements . . .	2000000	2000000	1 282000	- Verplaatsingskosten	121
	III. Frais de locaux:				III. Kesten voor lokalen:	
121	-- Loyer, matériel, entretien, contributions, .	3950 000	3485000	3301000	- Huur, , materieel, onderhoud, belastingen.	121
	IV. Frais de bureau:				IV. Bureaukosten :	
121	- Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphones.	1 525000	1514000	2 134 000	- Bin-en benodigdheden, meubilair, machines, telefoon.	121
	V. Frais de documentation et d'information;				V. Documentatie- en informatiekosten :	
121	-- Abonnements, acquisition d'ouvrages.	400 000	500000	404 000	-- Abonnementen, aankoop van werken.	121
121	VI. Frais de publication	900000	839000	610000	VI. Publikatiekosten	121
121	VII. Honoraires d'avocats, expertises, jurys d'examen, impôts, taxes communales et provinciales.	100 000	100 000	4 000	VII. Erclonen van advocaten, deskundige onderzoeken, examenjury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen.	121
121	VIII. Actions d'assistance	1250 000	1573000	799000	VIII. Activiteiten van bijstand . . .	121
	Totaux	36997000	34700 000	31448000	Totaal.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.0t. - Subventions pour l' formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs».

Art. 1^o1.0t. - Toelagen voor de "kollektieve en oerolnuktnit, in de embuchten en neringeri,

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
113 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement.	237890000	231000000	219750000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs, 443

L'arrêté royal du 13 avril 1959, relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes a complètement réorganisé le système antérieur.

La répartition des besoins s'établit comme suit :

Het koninklijk besluit van 13 april 1959, betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvervolmaking in de ambacht en neringen, heeft het vroeger stelsel totaal hervormd.

De verdeling van de behoeften doet zich als volgt voor:

I. - Frais généraux de formation professionnelle:				I. - Algemene kosten beroepsopleiding :
A. - Personnel F	36455000			A. - Personeel.
B. - Comité, commissions, secrétaires d'apprentissage.	1900000			B. - Comité, commissies, leersecretarissen.
C. - Frais d'organisation et de fonctionnement.	13070 000			C. - Werkings- en organisatiekosten.
		51425000		
II. - Subventions aux secrétariats d'apprentissage:				II. - Toelagen aan leersecretarissen :
A. - Subventions établissement	50000			A. - Toelagen oprichting.
B. - Subventions semestrielles	12200000			B. - Halfjaarlijkse toelagen.
C. - Subventions réussites examens	3000000			C. - Toelagen geslaagde examens.
		15250000		
III. - Cours de qualification et de patronat:				III. - Cursussen voor scholing en patronaat :
A. - Qualification	101950000			A. - Scholing.
B. - Patronat	40120000			B. - Patronaat.
C. - Conférences psychopédagogiques	485 000			C. - Psychopedagogische conferenties.
		152 555 000		
IV. - Perfectionnement		2560000		IV. - Vervolmaking.
V. - Examens		6 500 000		V. - Examens.
VI. - Autres activités		16000000		VI. - Andere activiteiten.
VII. - Indemnité pour promotion sociale		3600000		VII. - Vergoeding voor sociale promotie.
Total F		237890000		Totaal,

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.0t. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers A l'intervention de l'O.C.F.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubelen en ander materieel door bemiddeling van het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	450000	1000000	562000	Aankoop ander materieel 742
Achat de machines F	130 000			Aankoop van machines F 130000
Achat de mobilier	130 000			Aankoop van meubilair 130000
Achat de matériel	190 000			Aankoop van materieel 190000
Total F	450 000			Totaal F 450000

Art. 71.03. - Achat de mobilier et de matériel divers
non classés par l'O.C.F.

Art. 71.03. - Aankoop van meubilair en anderhande materieel
niet leuerbinnr. door het G.B.B.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	700~	600000	1097000	Aankoop ander' materieel 712

En vue de l'acquisition de deux appareils à classer.

Met het oog op de aankoop van twee klasserapparaten.

Art. 71.01. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	425 000	101000	196000	Aankoop vervoermaterieel 711

Ce crédit se justifie comme suit:

Remplacement de la voiture du Cabinet	F	180 000
Remplacement de la voiture de l'Administration		180 000
Droits de timbres		65000
Total	F	425 000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Vervanginq van de wagen van het Kabinet	F	180 000
Vervanginq van de wagen van de Administratie		180000
Zegelrechten		65000
Totaal	F	425 000

Titre II.

Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations au sdn du secteur public.

Art. 84.01. - Fonds de roulement dl/ Conseil supérieur des
Classes moyennes et des neuf Chambres des Métiers et Négoces.

Classification économique:

843 Octroi de crédits aux provinces, communes et administrations y assimilées.

Crédit d'ordonnancement sollicité: 1 300 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1965 et antérieurs (1960)	F	1300 000
Ordonnancements 1966		—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		—

Crédits ajustés 1967		—
Autorisations nouvelles 1968		1300 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 2600 000

Ce fonds de roulement comporte:

a) pour le Conseil supérieur des Classes moyenne,	F	400 000
b) pour les neuf Chambres des Métiers et Négoces		900 000

Soit au total F 1300 000

Il est destiné à couvrir, avec celui alloué en 1960 et en attendant que la première tranche annuelle de la subvention accordée par le département soit mise en liquidation, les dépenses inéluctables de début d'année.

Ces dépenses, liées bien souvent aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume, comprennent en ordre essentiel les traitements, le loyer et d'une façon générale les frais de fonctionnement échus dans les premières semaines de l'année.

Titel II.

Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

Art. 81.01. - Klisileid/onds van de Hoge Raad 'bol' de Middenstand
en val de liegen Kamers voor Ambachten en Neringen.

Economische classificatie :

843 Kredietverlening aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde besturen,

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 1 300 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1965 en vorige (1960)	F	1300 000
Ordonnanceringen 1966		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		—

Aangepaste kredieten 1967		—
Nieuwe machtigingen 1968		1300 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2600000

Dit kasgclfonds omvat :

a) voor de Hoge Raad VOOrde Middenstand	F	400000
b) voor de neqen Kamers van Ambachten en Neringen		900000

In totaal F 1300 000

Het is bestemd om, samen met dit toegekend In 1960, en in afwachting van de verekening van de eerste jaarlijkse schijf van de subsidie door het Departement toegekend, de onafwendebare uitgaven, te doen in het begin van het jaar, te dekken.

Deze uitgaven, vaak verbonden aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprizen, behelzen in hoofdzaak de wedden, de huur en in het algemeen de werkkosten van de eerste weken van het jaar.

Titre IV.

Section particulière.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1 C. - Caisse de prêts aux agents en activité de service, Brix pensionnés et à leur veuve bénéficiaire d'une pension de survie [arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948].

Titel IV.

Afzonderlijke sectie.

SECTIE I.

STAATSLINGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1 C. - Le nintslonds voor de personeelsleden in aktieve dienst fiin de gepensioneerden en fan hun wea/owe rechthbbende op een oircoirrspensioen... [besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1918].

Classification économique	1968	1967	1966	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	32000	32000	38000	Report 990
870 Remboursement de prêts par les agents.	11000	15 000	5000	Terugbetaling van leningen door de personeelsleden. 870
Totaux ...	46000	47 000	43000	Totaal. ...
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
820 Octroi de prêts aux agents	---	15000	11 000	Toekening van leningen aan de personeelsleden. 820
950 Solde à nouveau	16 000	32000	32000	Te reporteren 950

Le présent fonds ne pourra être alimenté que par les remboursements de prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 créant un service social au sein du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Le Département dispose à cet effet d'un crédit à l'article 11.05 de son budget ordinaire.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service Social du Département.

Ondcrhavg fonds zal maar kunnen gespijst worden door terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel van het Departement, in toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Het Departement beschikt te dien einde over een krediet op artikel 11.05 van zijn gewone begroting.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel .

Licentzeringstabel van de personeelsuitgaven,

A.t.	OBSIGNATION — AANDIJDING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Rijslijning		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
	Secrétaire général. — Secretaris-gene- mal	171	398 700	564 000	1	1	—	536400	—	536400
	Directeur général. — Directeur-gene- tuil	161	359940	502 800	3	3	—	1 311 320	—	1411320
	Directeur d'administration. — Direc- teur van administratie	151	310980	431400	3	2	—	862800	—	862800
	Conseiller juridique. — Rechtskundig adviseur	132	229 380	349 800	1	1	—	319140	—	319140
	Conseiller-chef de service. — Adviseur- hoofd van dienst.	132	229380	349800	3	3	—	962610	—	962640
	Conseiller. — Adviseur.	132	229 380	349800	5	5	—	1699100	—	1 699 100
	Directeur. — Directeur.	132	229 380	349 800	4	4	—	1319100	—	1349100
	Ingénieur principal. — E.a. ingenieur.	116	215100	321300	1	1	—	3241300	—	324300
	Actuaire. — Adviseur	132	229 380	349 300	1	1	—	341 580	—	341 580
	Inspecteur principal. — E.a. inspecteur.	113	183480	281400	12	12	—	3353700	—	3353700
	Conseiller adjoint. — Adviseur- socioleuc,	113	183480	281 100	9	9	—	2110155	—	2110155
	Ingénieur. — Ingenieur	103	188580	286560	1	—	—	—	—	—
	Inspecteur. — Inspecteur	101	159 400	256 980	17	14	—	3183900	—	3183900
	Secrétaire d'administration. — Secre- taris van administratie	101	159400	256980	28	36	—	7701700	—	7701 700
	Traduction-reviser. — Vertaaler-revi- sor	101	159400	256980	1	1	—	204900	—	204900
	Secrétaire administratif. — Administra- tie] secreteris	243	141400	235560	5	3	—	599400	—	599400
	Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur	252	153 100	256 980	2	2	—	422100	—	422100
	Greffier en chef. — Hoofdgriffier ...	233	113400	221 280	1	1	—	199800	—	199800
	Premier greffier. — Eerste griffier ...	221	121 100	182520	10	6	—	997400	—	997 400
	Contrôleur principal. — E.a. conicoleuc, Reviser comptable. — Revisal' boek- houding	223	116400	182 520	3	3	—	477200	—	477200
	Traducteur. — Vertaler	222	111100	177420	1	1	—	145400	—	145400
	Sous-chef de bureau. — Onderbureau- chef	222	111 400	177 420	2	1	—	175400	—	175400
	Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — Speciaal controleur 1 ^{ste} klasse ...	213	102 400	164 400	14	20	—	3056500	—	3056500
	Inspecteur technicien. — Inspecteur technicus	214	104 400	176400	15	9	—	1166100	—	1166 100
	Greffier (coll. récl.), — Griffier (klachl. com.)	213	102 100	164100	6	4	—	665105	—	665 105
	Vérificateur comptable. — Verificateur boekhouding	211	91 100	156 400	19	12	—	1848 100	—	1 848 810
	Réducteur. — Opsteiler	201	88 400	133 400	3	3	—	379700	—	379700
	Aide-greffier. — Uithilfgriffier	336	99 400	148 400	66	40	7	4373000	628800	5001 800
	Agent comptable d'1 ^{re} classe. — Beambte boekhouder 1 ^{ste} klasse ...	333	94400	138400	1	1	—	148400	—	148400
					3	3	—	406200	—	406200

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uitzenzcttingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg)

DESIGNATION	N°	Barème		Effectif	Évaluation - RIJtJlin,q		
		Minimum	Maximum		Allants définitifs - Vast personeel	Aqents temporaires - Tiideliik personeel	Total - Tot.1a/
Alq.							
—							
AANDUIDING							
Allocations de foyer et de résidence, — Huard- ell stndplants- vergoedingen •							884000
Majoration 22,5 % (index), — Verhoging 22,5 % (index)							299000
Totaux B. — Totale B							1629076
Totaux (A+B): Salaire proprement dit, — Totalen (A+B) :							
Eigenlijk loon							69337796
Pécule de vacance, — Verlofgeld							1787500
Allocations familiales, — Kinderbijslagen							1268902
Indemnité de naissance, — Geboortevergoeding;							80000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles, — Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten							10000
Indemnités pour accidents du travail, — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen							20000
Majoration 22,5 % (index), — Verhoging 22,5 % (index)							960000
Totaux : Allocations directes, — Totalen : Directe toelagen							7 156102
Contributions patronales aux assurances sociales, —, Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen :							
A.M.I. — V.Z.J.							1185000
O.N.S.S. — R.M.2							292680
Totaux généraux, — Algemene totalen							77 971878
Arrondi à: — Afgerond op							77 972 000

2/1

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 1968
DES MÉCANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN VOOR HET BEGHOUDINGSJAAR 1968
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

Office National des Pensions pour Travailleurs Indépendants.
Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.

I. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtoelen [rank.]

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉ	1968 pur article per artikel	1967 présomées veemOe. delike	1966 effectuées getlum	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit des cotisations. Cotisations de solidarité	1 255 625	1 135 856	1 084 454	Opbrengst der bijdragen. Solidariteitsbijdragen...	411.01
02	Bénéfices éventuels résultant de la gestion des caisses de pension	—	—	28 388	Eventuele winsten uit het beheer der pensioenkassen.	02
03	Capitaux de la rente de survie	21 000	18 000	12 181	Kapitaal van de overlevingsrente	03
04	Recouvrement des pensions payées indûment	75 000	72 000	54 365	Ten onrecht betaalde pensioenen	04
05	Récupération des frais de justice	8 000	6 500	9 674	Terugvorderingen gerechtelijke kosten...	05
06	Recouvrement des majorations et intérêts de retard sur cotisations	23 000	31 000	22 693	Invoerrekening der verhogingen en verwijlinteressen op bijdragen	06
09	Remboursement des frais exposés pour compte de tiers	3 500	3 800	11 297	Terugbetaling van de voor rekening van derden gemaakte kosten	09
412.01	Vente de brochures	5	5	3	Verkoop van brochures	412.01
413.01	Intérêts sur fonds déposés en compte courant	550	550	1 308	Interessen op fondsen op rekening courant geplaatst	413.01
02	Revenus du portefeuille, nantissement	30 396	28 638	33 601	Inkomsten van portefeuille, in pand gegeven effecten	02
03	Bénéfice sur réalisation de placement	—	—	6	Baten op realisatie van beleggingen	03
414.01	Recettes accidentelles et ventes d'archives	100	100	2 488	Toevallige ontvangsten en verkoop archieven	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		141 716	129 649	1 260 458	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'objets patrimoniaux	40	40	20	Verkoop van patrimoniale voorwerpen	430.01
02	Remboursement de garanties	200	—	13	Terugbetaling van waarborgen	02
Totaux pour le chapitre 43.		240	40	33	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts à long et court terme	366 812	275 061	349 302	Leningen op lange en korte termijn	442.01
144.02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	—	98 409	Realisatie van beleggingen (pro memoria)	144.02
04	Remboursements d'avances consenties au personnel	150	150	102	Terugbetalingen van voorschotten verleend aan het personeel	04
06	Remboursement des pensions consenties aux anciens combattants, veuves, etc.	255	110	178	Terugbetaling van pensioenen aan oudstrijders, weduwen, etc.	06
07	Retenue sur versements pour les pensions aux veuves et orphelins	122	169	114	Afhouding op uitkeringen voor pensioenen aan weduwen en wezen	07
Totaux pour le chapitre 44.		366 869	275 493	359 184	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat sur fonds perdus	240 291	235 729	210 337	Niet terugvorderbare Staatsschulden	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		240 291	235 729	210 337	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		748 906	640 571	695 562	Totaal voor de eigen ontvangsten	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour Ordre.)					[Ontvangsten voor Orde.]	
490.01	Recettes résultant du recouvrement des arriérés de cotisations de pension au profit des caisses agréées et du Ministère des Classes moyennes	250 000	200 000	256 026	Ontvangsten voortvloeiend uit de invordering van achterstallige pensioenbijdragen ten voordele van de aangetekende kassen en van het Ministerie van de Middelste Klasse	490.01
03	Fonds de souffrance. Fonds non destinés à l'organisme	5 000	10 000	3 957	Liggende gelden. Voor de instelling niet bestemde gelden	03
Totaux pour le chapitre 49.		255 000	210 000	259 983	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		774 076	661 571	721 563	Algemene totalen voor de ontvangsten	

5. Df.:PENSES.

(En milliers de francs - du duizendtullen [ink.])

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉ,S	1968 par article per actikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles uerkelijk»	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	JO< 758	IDS 569	752-15	Bczoldtqinçm van het kadrpr-rsonoe l ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment: nettoyeuses...	1072	972	900	B0301ciNinVPII van het aanvullend perse- ne cl : kutsvrouwcn.	02
04	Chargcs sociales dérivant de la législation sociale. -- Part patronale et prime assurance accidents du travail ...	23837	21 699	16283	Sociale lasten die voortspruiten uit de sa" clijle wtqvcinq -- Patroonsaandcl en prcmic vcrzckcrin q wcrkonqcvallen.	04
05	Chargcs sociales extra-légales. -- Part patronale ...	1372	1 149	911	Extra-wctcllike sociale lasren -- Pa ...	05
06	Service social...	2502	2 121	1729	troonsaandcl,	06
07	For mntton pr-ofcssionnelle ...	25	25	3	Sociale dienst ...	07
09	Indemnités ne couvrant pus des chargcs réelles ...	50	50	235	Bcrocpclcidtnq ...	09
10	Hono raircs forfaital res : examens médi- caux ...	36	36	25	Verqocdtngcn die geen wcrckclike lasten dckken,	10
512.01	Admïnistrateurs ...	480	450	211	Forfaitaire creloncn : medische ondcrczoc- ken.	512.01
03	Organes de contrôle d-l'É-t ...	174	174	143	Bhccr ders ...	03
513.01	Représentation ...	50	50	30	Controlcorqnncn van de Stnat ...	513.01
02	Frais de déplacement et de séjour ...	3500	4 000	2605	Reis- en verblijfkosten. ...	02
Totaux pour le chapitre 51,		142856	136 598	98320	T'otalcn voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires ...	4589	5 381	5020	Huur van lokalcn en blijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel mobilier et vot- turs automobiles ...	550	550	500	Huur van matericl, rueubiatr en auto- voctutqcn.	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	650	400	613	Orrdurhoud en herstellinq van loka lcn ...	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier, des machines et des véhicules.	500	400	481	Onderhoud en herstellinq van mate rleel, mcubilnr, machines en voctutlqcn,	04
05	Assur-meos locaux, mobilier, matériel et véhicules ...	80	80	73	Vcrz ekerlncn voor lokaleu, meubilatr, , matericl en voertulqcn.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	20	20	7	Belastnqcn, gemecnte- en provinciale takscn.	06
07	Combustible, elcctricité, eau et gaz ...	700	600	668	Brandstof, elektriciteit, water en gas ...	07
09	Divers ...	20	20	1	Verschedene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques,	6600	5575	6616	Allerhande bureauonkosten ...	522.01
523.01	Frais de publication ...	180	150	159	Publkatelkosten ...	523.01
524.01	Honoraires des avocats, frais d'huissiers et frais de justice relatifs au recouvre- ment judiciaire des cotisations de pen- sion et de solidarité.	15600	12000	16 112	Ereloncn van advokaten, deurwaarders- kosten 'on C.Jerechtskosten betreffend e de gerechtelijke invorderlnc der penscen- en solidaritelblijdragen.	524.01
02	Frais arrêts Conseil d'Etat ...	10	1	1	Kesten arresten Raad van State ...	02
525.01	Intérêts sur emprunts et charges Hnari- cières dit passé (non limitatif) ...	1080360	914 736	833792	Intereste n op leninqcn en financiclc las- teri van het verleden (niet limitatief),	525.01
02	Frais d'émission d'emprunts (non limita- tif) ...	2000	2700	986	Ko-ten van ultqiften lenlncn (niet llni- tat icf),	02
03	Préc,?~lpte mobilier sur intérêts (non limi- tatif) ...	4600	5 079	5965	Roercude voorheffing op Interestcn (niet limt atlef),	03
526.01	Travaux divers effectués par des tiers ...	13 500	15555	14 983	Diverse werken uitgevoerd door der-den ...	526.01
02	Frais de raccordement ...	100	10	1	Aansluitnqskosten ...	02
03	Prats de transport ...	800	70	116	Vervoerkosten ...	03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	7 HO	8 172	3658	Diverse verqoedingen aan derden ...	04
527.01	Précompte immobilier ...	450	450	388	Onroerende voorheffing ...	527.01
Totaux pour le chapitre 52,		1 138449	1001958	890149	Totaen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Palemont des pensions (crédit non limi- tatif), ...	4 858625	4100 648	4 076654	BetnlinCJ pensloenen (onbepcrkt .. krediet) ...	533.01
02	Frais de paiements (crédit non limitatif),	17000	16529	16 645	BetalinHsko,t-n (onbepcrkt kredie t) ...	02
03	Frais d'adul nistraton et de fonctionne- ment. -- CN.P.R.S. ...	28 000	25 835	20917	Bcheers- en wrklngskosten R.R.O.P ...	03
04	Frais pour rétablissement des comptes de retraite. -- C.G.E.R. ...	600	400	486	Kostcn voor hct oprnaken der lijfrente- nummers -- A.S.L.K.	04
05	Frais de perception des cotisations de solidarité pnr les caisses de pension (crédit non limitatif)...	23398	20 860	20291	Inntngskosten der soldaritelblijdragen door de pensloenkasscn (onbepcrkt krc- dict).	05
06	Majoration des rentes [majoration indexa- tion] (crédit non limitatif) ...	16875	11 250	8271	Verhoqlnc der rentcn (verhoqlnc indexa- tic) onbepcrkt krediet).	06
07	Frais d'administration ct de fonctionne- ment Se i-vkr- des Carrières Mixtes (pour mémoire) ...	---	20 000	18132	Beheers- en wrklngskosten Dienst der Gemengde Loopbanen (pfo memoie),	07
09	Rentes de survie à charge de l'O.N.P.T.I. (crédit non limitatif) ...	20	10	1	Overlevnqscntcn ten luste van de R.P.Z. (onbepcrkt krediet).	09

5, DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duisendtullen frlnk.)

5, UITGAVEN.

Art,	LIBELLÉS	1965 pal' article per artikel	1967 précues vocuzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art,
534,01	Remboursement du trop perçu avant le 1 ^{er} janvier 1960 (non limitatif) ...	10	50	10	Tcrugbtallng van te veel geïnde gelden voor 1 [anuaal] 1960 (mer limitatu-f)	531,0t
02	Ristournes et non-valeurs du produit de cotisations de solidarité et des intérêts, des majorations et des frais de citation et de sommation - loi du 30 juin 1956 - rétractaires (non limitatif) ...	5000	5000	21 417	HistO'no's en kwado postcn van de opbreugst del' soldatrltsbtjdragcn luter sten, verhoqlngcn, dagvaai dings- en aanrnauingskosten -- wet van 30 juni 1956 -- wccrspannigen [niet limitatif]	02
03	Ristournes et non-valeurs du produit des cotisations de solidarité, des Intérêts, des frais de citation et de sommation - loi du 30 juin 1956 - non-rétractaires (non limitatif) ...	5000	8000	31438	Ristoruos en kwade postcn van de opbreugst der soldarteltsbtjdragcn lntcrstcn, dagvaardings- en aaruuaningskosten -- wet van 30 juni 1956 - nlct wccr spannigen (niet limitatif)	03
04	Ristournes et non-valeurs du produit des cotisations de solidarité et des Intérêts, des majorations et des frais de citation et de sommation - affectation lois 1960 et 1963 (non limitatif) ...	4000	3800	4840	Ristoruo's en kwade posten van de opbreugst der soldarteltsbtjdragcn luterstcn, verhoqlngcn, dagvaardings- en aanrnauingskosten -- aauwcnding wetten 1960 en 1963 [niet limitatif]	04
05	Ristournes et non-valeurs des majorations et frais de justice afférents aux cotisations de pension - lois de 1956, 1960 et 1963 (non limitatif) ...	41000	3650	7 488	Ristoruos en kwade posten van de verhoqlngcn en qrechtskosten op pensioenblijdragcn - wetten van 1956, 1960 en 1963 [niet limitatif]	05
06	Pensions payées indûment et irrécouvrables (non limitatif) ...	10000	10 600	4085	Ten onrechte betaalde en niet terugvorderbare pensioenen (niet limitatif)	06
Totaux pour le chapitre 53,		4972528	4526632	4230675	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550,01	Achat d'immeubles à usage principal-administratif. ...	30000	82000	20000	Aankoop onroerend goedcnen met voor-namcl [k adrnlnstratief gebruik]	550,01
02	Mobilier ...	600	600	914	Meubilant	02
04	Mobilier de bureau ...	700	300	530	Burcaumaterteel	04
05	Véhicules automobiles ...	100	—	149	Antovoertulgen	05
07	Bibliothèque ...	20	20	4	Biblotркек	07
08	Garanties ...	10	50	3	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		31430	82970	21600	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560,01	Amortissement d'emprunts (non limitatif) ...	1203663	657403	1626916	De lqng van lenlngen (niet limitatif)	560,01
06	Placements divers (pour mémoire) ...	—	—	99 139	Diverse beleggingen (pro memorie)	06
07	Avances consenties au personnel (non limitatif) ...	150	150	111	Voorschotten verleend aan het personeel (niet limitatif)	07
Totaux pour le chapitre 56.		1203813	657553	1726169	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		7489076	6405711	6966913	Totalen voor de eilgen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
(Dépenses pour Ordre.)						
590,01	Affectation des recettes effectuées au profit des caisses agréées et du Ministère des Classes moyennes ...	250000	200000	256026	Aanwendlq der ontvangsten verricht ten voordele van de aangenomen kassen en van hct Ministerie van Mlddcnstend.	590,01
03	Affectation des fonds en souffrance ...	5000	10000	3957	Aanwendlq van liqgende gelden	03
Totaux pour le chapitre 59.		255000	210000	259983	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		7489076	6615711	7226896	Algemene totalen vooe de uitgaven.	